

0140. Jezus malusieński

Infant Jesus

t.: XVIII w., (Past. Miod.), English version: Falician Sisters

1. Je - zus ma - lu - sień - ki, le - ży na - gu - sień - ki,
On a straw bed ly - ing, In - fant eyes are cry - ing,

Pla - cze z zim - na nie da - ła Mu Ma - tu - sia su - kien - ki,
Win - ter numbs his limbs so ti - ny, Comfort all de - ny - ing.

Pla - cze z zim - na nie da - ła Mu Ma - tu - sia su - kien - ki,
Win - ter numbs his limbs so ti - ny, Comfort all de - ny - ing.

2. Bo uboga była, rąbek z głowy zdjęła,
 W który Dziecię owinąwszy, siankiem Je okryła.
3. Nie ma kolebeczki, ani poduszcзки,
 We źłobie Mu położyła, siana pod główeczki.
4. Gdy Dziecina kwili, patrzy każdej chwili,
 W nóżki zimno, źłódek twardy, stajenka się chyli.
5. Matusia truchleje, serdeczne łyzy leje:
 O, mój Synu, wola Twoja, nie moja się dzieje.
6. Przestań płakać, proszę, bo żalu nie zniosę,
 Dosyć go mam z męki Twojej, którą w sercu noszę.

-
2. Virgin poor and lowly. Mother pure and holy
 Sweetly gazed on Her sweet Infant, One, so tender, lovely (2).
 3. Mother's eyes are crying and we Hear Her sighing
 Oh, my Son, my most Beloved One, on a straw bed lying
 4. Neither crib nor pillow, as the icy winds blow,
 "Dearest Mary, cuddle Jesus, as in love your heart glows."
 5. Kneeling we adore you, humbly bow before you,
 May our voices praise this wonder: Word made flesh, our God, true.
 6. Worship the Divine Child, love His Heart, meek and mild.
 Infant Jesus make our hearts pure, keep them undefiled.